



**Aderente all'Associazione
Europea Dislessia**

www.dislessia.it

**Enrico Rialti
Tutor dell'Apprendimento
Formatore A.I.D.**

INGLESE E DISLESSIA

LE DIFFICOLTA' DI
APPRENDIMENTO DELLA LINGUA
STRANIERA E
LA DIDATTICA DELL'INGLESE

DR. ENRICO RIALTI

DIFFICOLTA' DI APPRENDIMENTO
DELLA LINGUA STRANIERA

COME MAI E' IMPORTANTE
PARLARNE

COSA SONO
COME SI MANIFESTANO

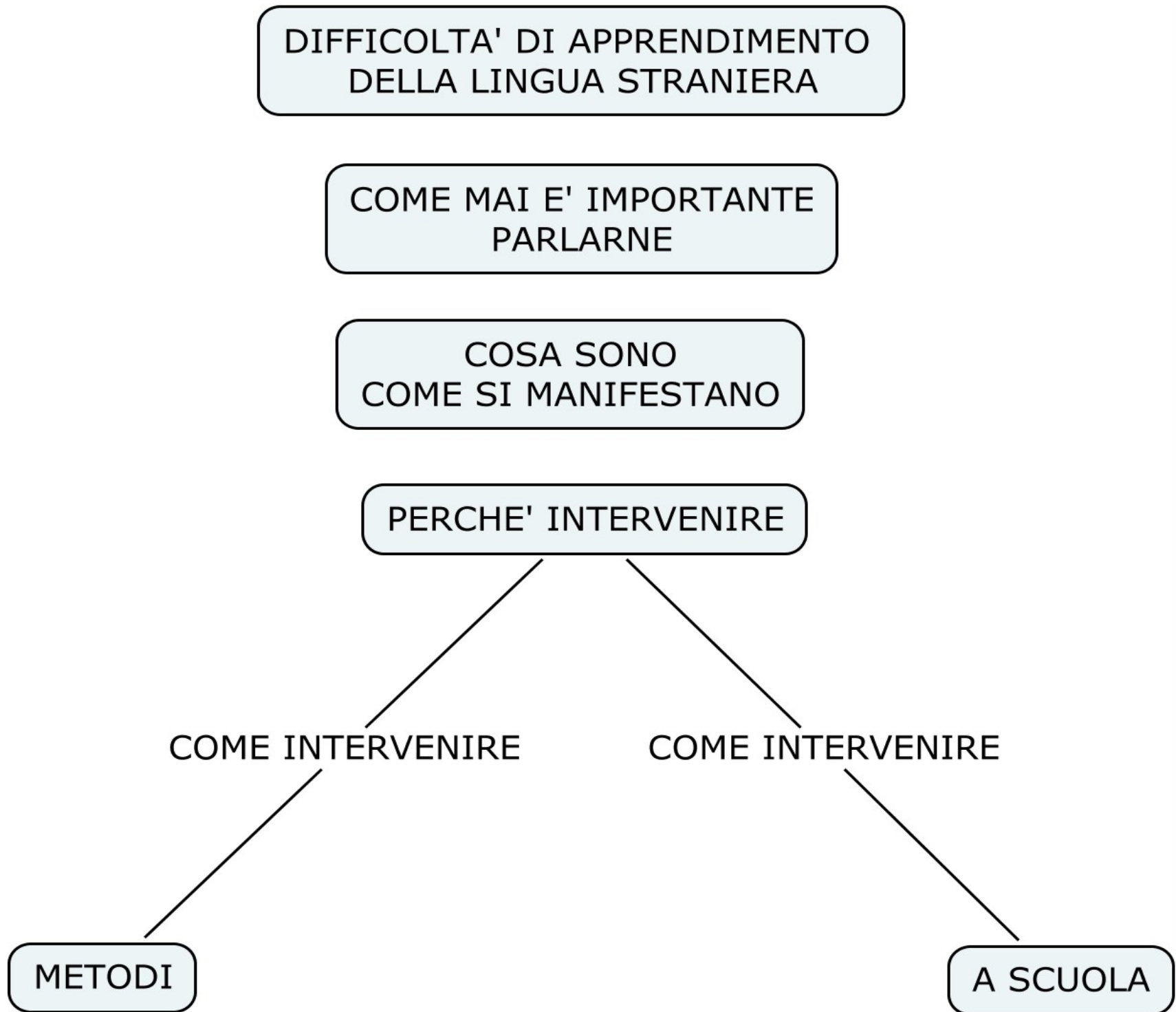
PERCHE' INTERVENIRE

COME INTERVENIRE

COME INTERVENIRE

METODI

A SCUOLA



Lingua straniera & DISLESSIA

- E' PIU' DIFFICILE CHE PER GLI ALTRI?
- COME SI RICONOSCONO DIFFICOLTA' SPECIFICHE?
- NEI BILINGUI??
- SI PUO' INTERVENIRE?
- COME SI PUO' INTERVENIRE?

E' PIU' DIFFICILE ??

- IN PAESI ANGLOFONI LA PERCENTUALE DI SOGGETTI CON DSA E' MAGGIORE (15% vs 4%)
- NELLE FASI DI SCREENING, LA PERCENTUALE DI SOGGETTI RITENUTI A RISCHIO SONO 5 VOLTE SUPERIORI AGLI ITALIANI
- QUASI TUTTI GLI STUDENTI CON DSA INCONTRANO DIFFICOLTA' PARTICOLARI CON LA LINGUA STRANIERA

COME MAI E' PIU' DIFFICILE?

VISTA LA BASE GENETICA E
NEUROBIOLOGICA
COME MAI QUESTO GAP?

“CULTURAL DIVERSITY AND BIOLOGICAL
UNITY”

E' PIU' DIFFICILE ??

- IL PROBLEMA DELLA REGOLARITA':
- CANE CASA MARE
-
- AT ALL ATE

E' PIU' DIFFICILE?

- CONTROLLO

-

- Errori con parole regolari: 6%

- Errori con parole irregolari: 19%

- DISLESSICI

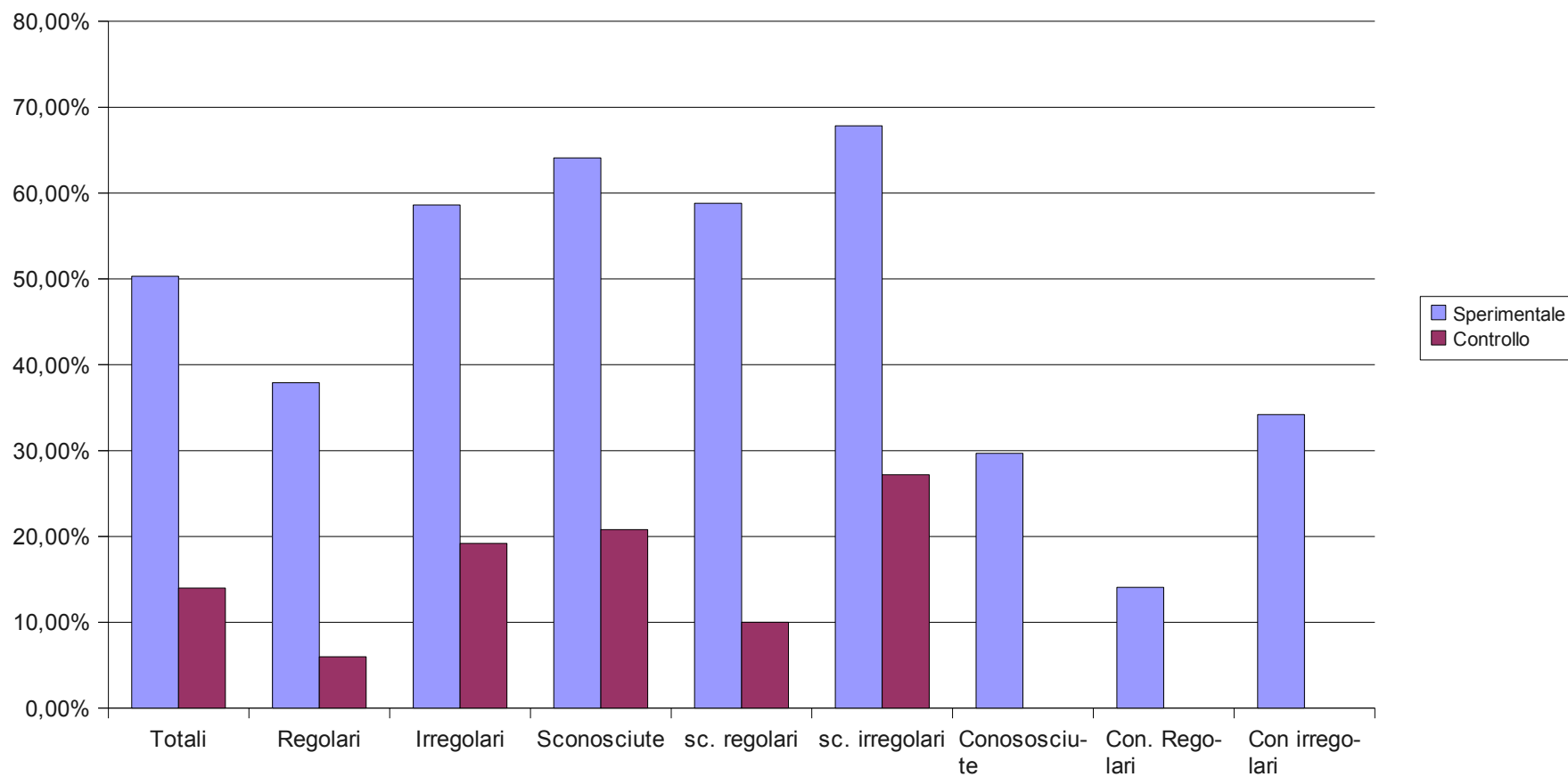
-

- Errori con parole regolari: 35%

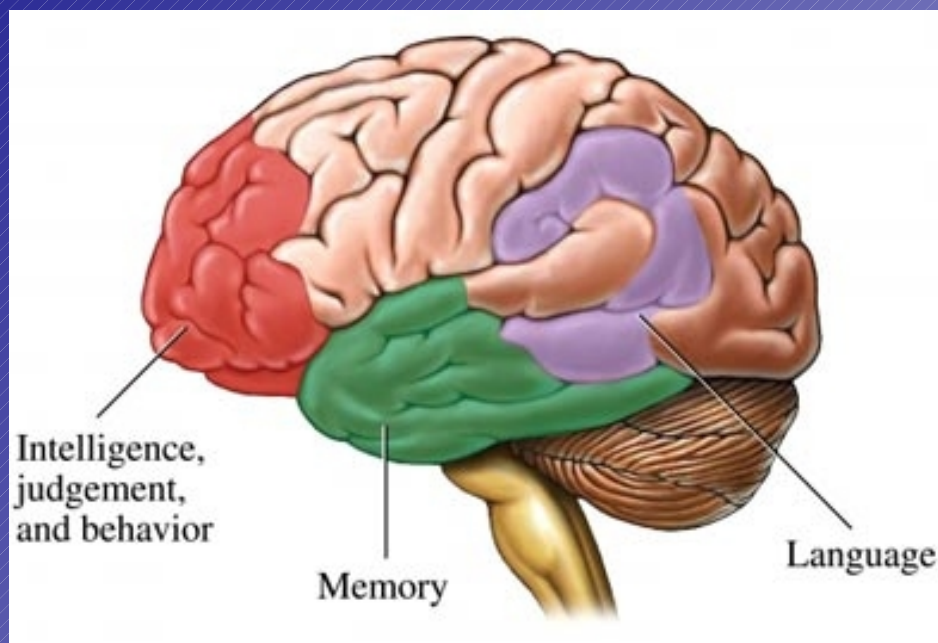
- Errori con parole irregolari: 59%

+ 30%

E' PIU' DIFFICILE?



La difficoltà è direttamente connessa al disturbo!



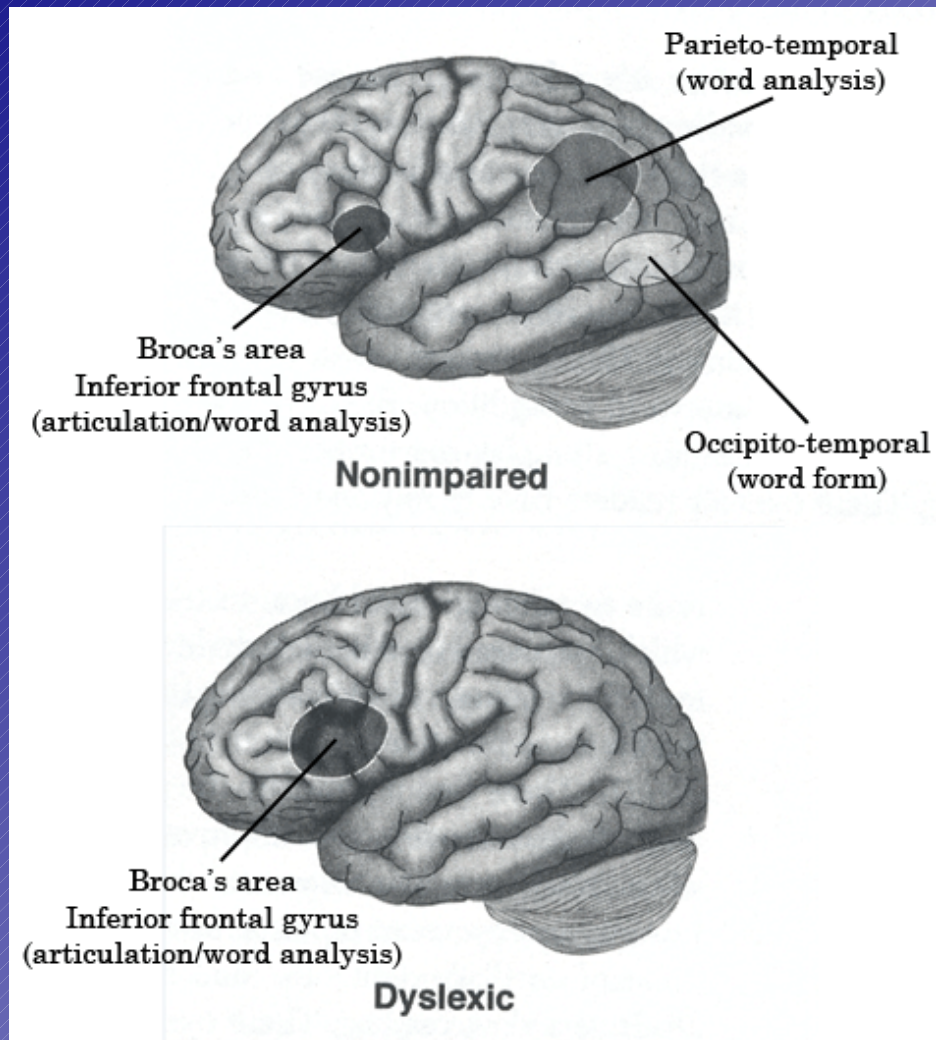
- PER APPRENDERE
UNA LINGUA :
- Memoria fonologica
- Working memory
- Consap. Fonemica
- Comprensione del
testo
-
-

IN SINTESI

PER APPRENDERE UNA SECONDA LINGUA CI BASIAMO SULLE STESSA MODALITA' DELLA PRIMA, MA LE AREE CEREBRALI ADIBITE A QUESTO COMPITO SONO LIEVEMENTE DIVERSE E NECESSITANO DI MAGGIORE “ENERGIA”.

IN PARTICOLARE ABBIAMO BISOGNO DI APPRENDERLA ATTRAVERSO LA MEMORIA ESPLICITA DI TIPO SEMANTICO.

Cosa succede nella dislessia



NORMOLETTORE

DISLESSICO

TANTI GENI COINVOLTI NELLA
DISLESSIA:
TANTE ABILITA' COINVOLTE NEI
PROCESSI DI APPRENDIMENTO
(NON SOLO LETTURA)

EFFETTO A CASCATA
SULL'APPRENDIMENTO

IL RUOLO DELLA SCUOLA

L'insegnante di lingue può essere il primo a notare
difficoltà che sono compensate in altri domini.
Può essere il punto di partenza per la
comprensione e l'intervento sul ragazzo con
DALS e studenti BILINGUI.

IL BILINGUISMO

Le difficoltà sono legate alla ancora scarsa competenza nella lingua o possono essere segnali di un DSA??

Il bilinguismo

Si può diagnosticare un disturbo di lettura quando ancora le abilità orali nella lingua non siano del tutto sviluppate???

SI

IL BILINGUISMO

La competenza nella lingua orale riveste un ruolo
MARGINALE nel giustificare difficoltà specifiche
di questi studenti

NEI DSA....

LE DIFFICOLTA' NON SONO ESCLUSIVE...

PIU' DIFFICOLTA' POSSONO SOVRAPPORSI,
COOCCORRERE....

MA QUALI SONO QUESTI SEGNALI
SPECIFICI????

Cosa succede nella dislessia

DIFFICOLTA' A:

ricordare suoni (ascoltare e ripetere)

ricordare parole

percepire i dettagli

raggiungere l'automatismo

padroneggiare il codice scritto

COSA SUCCEDE NELLA DISLESSIA IN LETTURA

1. i tempi si allungano
2. a volte si assiste a un vero e proprio blocco
3. cambio di parole fonolog. Simili

Mouth: mother
lick: like
speck: speak
will: well
god: good
from: for

UN ESEMPIO:

GLI APPRENDENTI ACQUISISCONO REGOLE
PUR NON CONOSCENDO LE LEGGI CHE LE
GOVERNANO COSI'

WE vs WELL vs WILL

PER UN DISLESSICO LA REGOLA DOVRA'
ESSERE ESPLICITATA SEMPRE PER ESSERE
APPRESA.

WE : LA E è LIBERA

WELL: LA E è CHIUSA

COSA SUCCEDE NELLA DISLESSIA

IN SCRITTURA

1. i tempi si allungano
2. si sbagliano anche regole precedentemente apprese
3. si omettono lettere, parole, si applicano leggi di conversione grafema/fonema tipiche dell'italiano

THERE: DER SANDWICH: SENDUIC THEY: THEI
CALL: COOL

COSA SUCCEDE NELLA DISLESSIA

ERRORI SPECIFICI:

HE: in lettura /i/ :
in scrittura sovrapponibile a l:
tradotto “IO”

COSA SUCCEDE NELLA DISLESSIA

ORALE vs SCRITTO

**Circolare MIUR Prot. n° 4099/a/4/ del
05.10.2004**

**Dispensare ove necessario dalla lingua
inglese in forma scritta**

PERO'...

NUOVA NORMATIVA:

MIURAOODGOS prot. n. 5744

/R.U./U

Roma, 28.05.2009

in sede di esame di Stato non è possibile dispensare gli alunni dalle prove scritte, in particolare da quelle di lingua straniera e dalla prova scritta nazionale prevista per gli esami conclusivi della scuola secondaria di I grado. **Le oggettive difficoltà degli studenti dovranno essere pertanto compensate mediante l'assegnazione di tempi più distesi per l'espletamento delle prove, l'utilizzo di apparecchiature, strumenti informatici e ogni opportuno strumento compensativo, valutazioni più attente ai contenuti che alla forma.**

Pertanto, in tutti i casi in cui le prove scritte interessino lingue diverse da quella nativa, i docenti vorranno riservare maggiore considerazione per le corrispondenti prove orali come misura compensativa dovuta.

COSA SUCCEDE NELLA DISLESSIA

ORALE:
è davvero integro??

**DEFICIT DI PROCESSING
FONOLOGICO**

COSA SUCCEDE NELLA DILESSIA

ORALE
è davvero integro??

**i processi di processing nei
dilessici sono
“tempodisperdenti”
quindi:**

COSA SUCCEDE NELLA DISLESSIA

I tempi di riflessione son più lunghi

tutti i processi di transcodifica avvengono
più lentamente

non si raggiunge mai l'automatismo ma si
deve sempre riflettere logicamente sui
passaggi che conducono alla risposta
esatta.

Se la risposta è affrettata è spesso illogica.

PERCHE' INTERVENIRE 1

LA STORIA DELLA DISLESSIA POTREBBE ESSERE RACCONTATA DOVUNQUE CON VARIAZIONI MINIME. UN BAMBINO BRILLANTE INIZIA LA SCUOLA ALLEGRO E PIENO DI ENTUSIASMO: COME GLI ALTRI BAMBINI, CE LA METTE TUTTA PER IMPARARE A LEGGERE MA A DIFFERENZA DEGLI ALTRI, PER QUALCHE RAGIONE, SEMBRA NON FARCELA...



- I GENITORI LO SPRONANO A IMPEGNARSI, GLI INSEGNANTI DICONO CHE “NON RENDE QUANTO POTREBBE” E QUALCHE COMPAGNO NE APPROFITTA PER DARGLI DELLO SCEMO O DEL RITARDATO. IL MESSAGGIO CHE GLI ARRIVA E’ CHE I SUOI SFORZI NON VALGONO A NIENTE E DOPO POCHI ANNI DI SCUOLA EGLI ORMAI NON SOMIGLIA PIU’ AL BAMBINO PIENO DI ENTUSIASMO CHE NE AVEVA VARCATO LE SOGLIE. . .



IL PROBLEMA DEL PERCHE'

LA DIFFUSIONE O L'ASPETTATIVA
LAVORATIVA NON SONO SPINTE
MOTIVAZIONALI SUFFICIENTI

PIUTTOSTO...

PERCHE' INTERVENIRE

INTEGRAZIONE

**“QUANDO IN CLASSE VIENE LA
LETTTRICE MADRELINGUA IO
ESCO PROPRIO DALL'AULA.
TANTO PER ME SAREBBE
INUTILE.”**

PERCHE' INTERVENIRE

CONSAPEVOLEZZA

**“PREFERISCO PASSARE PIU'
TEMPO SU STORIA O
GEOGRAFIA CHE SULL'INGLESE.
TANTO NON MI SERVIREBBE”**

PERCHE' INTERVENIRE

“L'EDUCAZIONE NON E' PREPARAZIONE ALLA
VITA. MA LA VITA STESSA”

J. Dewey

APPRENDERE NON E' RACCOGLIERE
NOZIONI MA ARRICCHIRE, COSTRUIRE LA
PERSONA CHE SI E'.

PERCHE' INTERVENIRE

OGNI APPRENDIMENTO SI RIFLETTE SUGLI
ALTRI DOMINI.

E' DIMOSTRATO CHE IL LAVORO SULLA FL SI
RIFLETTE POSITIVAMENTE SULLA L1.

DANIEL PENNAC:

«Di ciò [del fallimento scolastico e dell'impossibilità di un avvenire] alcuni bambini si convincono molto presto e se non trovano nessuno che li faccia ricredere, siccome non si può vivere senza passione, in mancanza di meglio sviluppano la passione del fallimento».

NON SO DIRE SE DA VINCI FOSSE
DISLESSICO. MA MI INTERESSANO MOLTO
MENO IL PESO E LE CIRCONVOLUZIONI DEL
SUO CERVELLO PIUTTOSTO CHE LA VICINA
CERTEZZA CHE PERSONE DI UGUALE
TALENTO E POTENZIALITA' ABBIANO
ABBANDONATO OGNI AMBIZIONE E SIANO
VISSUTE SENZA LASCIAR TRACCIA DI SE'.

COME INTERVENIRE?

- Metodi tradizionali
- Full immersion
- Metodi strutturati
- Metacognizione
- Metodi multisensoriali

**“NEL CORSO DELLA MIA CARRIERA HO
PROVATO OGNI STRADA POSSIBILE PER
APPRENDERE: LA LINGUA MI SCIVOLA
LETTERALMENTE ADDOSSO”**

COME INTERVENIRE



METODO STRUTTURATO:

da unità di suono semplici (trasparenti)
a quelle composte ed irregolari
facendo raggiungere l'automatismo e un'analisi
delle strutture della lingua

STRUTTURATO:

ESPLICITARE LE REGOLE ,
NON DARE NIENTE PER SCONTATO,
GUIDARE IL RAGIONAMENTO.

COME INTERVENIRE

MAT
SAT
BAT
TAT
LAT
MAN
FAN
SAN
RAN

COME INTERVENIRE

The CAT SAT on A BAG

COME INTERVENIRE

MET

FET

KET

RET

SET

FIT

KIT

SIT

CUP

FUT

RUT

COME INTERVENIRE

LAVORARE SULLE PAROLE

(RAV O)

A BIG

AM IS

AND IT

CAN HIS

HAS ITS

COME INTERVENIRE

Sit	Site
fiv	five

com	come
som	some

cam	came
cat	cate
mad	made
mak	make

CAT IN THE rain

HE NOW GAVE UP ALL HOPE....

COME INTERVENIRE

PROGRAMMI MULISENSO



COME INTERVENIRE

PROGRAMMA MULTISENSORIALE

sentire (ascoltare...ripetere...)

vedere (leggere...analisi...)

fare (scrivere...percepire il movimento...)

METACOGNITIVO:

STRATEGIE SUL MODELLO DELLA DOMANDA E DELL'AUTOCORREZIONE (*SONO CONVINTO CHE LA PAROLA SIA SCRITTA CORRETTAMENTE? HO SEGUITO IL PROCEDIMENTO CORRETTO? COME MAI LA RISPOSTA È ESATTA? COME MAI HO SBAGLIATO?...*). QUESTA IMPOSTAZIONE, SOLO SUCCESSIVAMENTE, VERRÀ INTERIORIZZATA DALLO STUDENTE.

COME INTERVENIRE

A SCUOLA?

A SCUOLA??

PROGRAMMA STRUTTURATO:

associare:

come si legge la parola ALIVE?

Come leggi A?

Come leggi LIV ? Quindi, LIVE?

Come leggi ALIVE?

LUNEDI'
MARTEDI'
MERCOLEDI'
GIOVEDI'
VENERDI'

LUNEDI'
MARTEDI'
MERCOLEDI'
GIOVEDI'
VENERDI'

A SCUOLA??

PROGRAMMA STRUTTURATO:

ANALISI DELLE PAROLE:

MONDAY
TUESDAY
WEDNESDAY
THURSDAY
FRIDAY
SATURDAY
SUNDAY

A SCUOLA??

PROGRAMMA STRUTTURATO:

ANALISI DELLE PAROLE:

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY

SUNDAY

A scuola

PROGRAMMA MULTISENSORIALE
affrontare insieme

ASCOLTO
LETTURA
SCRITTURA
COMPrensione
USO

A SCUOLA

SONO ATTIVITA'
TEMPO DISPERDENTI

quindi:

A scuola:

DARE TEMPO

FORNIRE SCHEMI E SINTESI

IN PRATICA....

IN SINTESI:

- VALGONO TUTTE LE REGOLE CHE VALGONO NELLA PRIMA LINGUA
- RICONOSCERE CHE LA DIFFICOLTA' è DIRETTAMENTE LEGATA AL DISTURBO
- NON RICHIEDERE APRENDIMENTO MNEMONICO (soprattutto dei suoni)
- PERCORSO SISTEMATICO ED ESPPLICITO
- NON DARE NIENTE PER SCONTATO
- FAR RAGIONARE SULLE REGOLE
- METODO MULTISENSORIALE NELLA FASE DI APPRENDIMENTO
- DARE TEMPO E FORNIRE SCHEMI IN FASE DI VERIFICA
- MOTIVARE ED INCORAGGIARE

LA STRADA VERSO LE
PAROLE, VERSO LA
CONOSCENZA DELLE PAROLE
E L'AMORE PER LE PAROLE E'
LA STRADA VERSO LA
CONOSCENZA E VERSO
L'ESSENZA STESSA DELLE
COSE